

bliką Węgierską, podpisana w dniu dzisiejszym, i będzie miał ten sam okres ważności.

Sporządzono w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i węgierskim.

Budapeszt, dnia 13 maja 1948 roku.

Za Rząd
Rzeczypospolitej Polskiej
(—) E. SZYR

L. S.

Za Rząd
Republiki Węgierskiej
(—) RÓNAI SÁNDOR

pon kötött Eggyezménygel egyidejűleg lép életbe és érvényességének tartama azzal azonos.

Készült két eredeti magyar és lengyel nyelvű példányban.

Kelt Budapesten, 1948. évi május hó 13. napján.

A Magyar Köztársaság
Kormánya részéről.
RÓNAI SÁNDOR s. k.

(P. H.)

A Lengyel Köztársaság
Kormánya részéről
SZYR s. k.

Po zaznajomieniu się z powyższymi Aktami uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że są one przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone oraz przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 20 sierpnia 1948 r.

(—) *Bolesław Bierut*

Prezes Rady Ministrów:

L. S.

(—) *Józef Cyrankiewicz*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *Zygmunt Modzelewski*

402

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 13 września 1948 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Konwencji o współpracy gospodarczej pomiędzy Polską a Węgrami, podpisanej w Budapeszcie dnia 13 maja 1948 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. VII Konwencji o współpracy gospodarczej pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Węgierską, podpisanej w Budapeszcie dnia 13 maja 1948 r., nastąpiła w Warszawie dnia 6 września 1948 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych

powyższej Konwencji wraz z Układem o jej zastosowaniu.

Minister Spraw Zagranicznych:

Zygmunt Modzelewski